



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISIÓN DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS /  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

ACADEMIA DE IDIOMAS					
I	<b>NOMBRE DE LA MATERIA</b>	LENGUA ADICIONAL AL ESPAÑOL I (FRANCÉS)			
	<b>TIPO DE ASIGNATURA</b>	TALLER	<b>CLAVE</b>	I5518	
II	<b>CARRERA</b>	LIC. EN TURISMO			
	<b>ÁREA DE FORMACIÓN</b>	SOAD			
III	<b>PRERREQUISITOS</b>	NINGUNO			
IV	<b>CARGA GLOBAL TOTAL</b>	90	<b>TEORÍA</b>	0	<b>PRÁCTICA</b> 90
V	<b>VALOR EN CRÉDITOS</b>	9			
<b>FECHA DE CREACIÓN</b>	AGOSTO 2020	<b>FECHA DE MODIFICACIÓN</b>		<b>FECHA DE REVISIÓN</b>	ENERO 2022

## VI. OBJETIVO GENERAL

Este curso se sitúa en una perspectiva post-comunicativa privilegiando el principio didáctico accional. El marco común europeo de referencia define este nuevo principio al considerar al usuario y/o alumno de una lengua como un actor social teniendo que llevar a cabo tareas en circunstancias y en un entorno dados poniendo énfasis en las tareas solicitadas en el marco de un proyecto global.

La acción inscrita en este proyecto debe suscitar la inter-acción estimulando el desarrollo de las competencias receptivas e interactivas llevando así al usuario y/o al estudiante a ser capaz de reaccionar en lengua extranjera en situaciones reales.

Hablar una lengua o incluso el aprendizaje de una lengua comprende las acciones realizadas por las personas que, como individuos o actores sociales desarrollan un conjunto de competencias generales, sobre todo la competencia en comunicar. Ponen en acción las diferentes competencias que poseen en función del contexto y de la situación respetando las restricciones a fin de realizar las actividades que le permita actuar en recepción o producción. Las competencias generales individuales son los saberes, saber-hacer, saber-ser, saber-aprender.

## OBJETIVOS PARTICULARES:

Al final de este curso el usuario y/o alumno podrá presentarse a la certificación del diploma elemental del francés como lengua extranjera DELF A1.

### 1. de la unidad de comunicación a la unidad de acción

En los métodos llamados comunicativos, la coherencia de la unidad de aprendizaje se centra en la simulación de diálogos de base donde los mismos personajes hablaban en el mismo lugar de un mismo tema de conversación durante un tiempo determinado. En la perspectiva accional propuesta en este método, la unidad de aprendizaje se focaliza en la unidad de acción. El alumno adquirirá las competencias necesarias para ser capaz de realizar una acción determinada.

El profesor deberá o podrá según las circunstancias negociar con sus alumnos, llamado grupo social, la reorganización del recorrido de aprendizaje.

### 2. de la focalización del estudiante a la focalización del grupo

En este método, pasamos de la focalización del estudiante, privilegiada en los métodos comunicativos, a la focalización del grupo. Este grupo es considerado como grupo social y sus integrantes como actores sociales

### 3. de la simulación a la convención

Una de las evoluciones didácticas más importantes que apareció en el marco común europeo es el hecho de considerar los estudiantes como actores sociales. De tal manera que, el profesor no



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

pedirá a sus alumnos hablar el idioma como si fueran francófonos ni como si se dirigieran a francófonos, sino como estudiantes de otra lengua materna convenida entre ellos y el profesor. Así el uso del francés en clase es necesario para el aprendizaje. Esta convención es parte de lo que se llama contrato didáctico. Este contrato se decide al inicio del curso.

#### 4. De la competencia comunicativa a la competencia informacional

La competencia informacional es el conjunto de capacidades para actuar sobre y por la información siendo un actor social. Como lo explica J.R. Forest Woody Horton esta competencia exige actividades al inicio de la comunicación -- ser conscientes de la necesidad de información - - identificar -- evaluar la fiabilidad de la información disponible -- seleccionar la información pertinente -- crear la que falta. Al final saber evaluar la eficacia de la información transmitida.. En versión Original la diversificación de las actividades del uso de la información con relación a la comunicación se realiza en las tareas propuestas. Por ejemplo. en la tarea propuesta en la unidad 1 los alumnos deben seleccionar es decir escoger las frases y preguntas útiles para la interacción en clase. Esta interacción está asegurada pegando en las paredes toda la información.

#### 5. Del intercultural al co-cultural

En la perspectiva comunicativa el énfasis se focalizaba en lo que concierne la cultura, sobre los fenómenos de contacto de cada uno de los estudiantes entre su propia cultura y la cultura aprendida, es decir sobre las representaciones que se hacen de la cultura extranjera. La perspectiva accional, los estudiantes considerados actores sociales comprometidos en un proyecto común, impone un desafío cultural suplementario, el de elaborar en clase una cultura común al acto de enseñanza-aprendizaje es decir un conjunto de concepciones compartidas de lo que es aprender y enseñar una lengua extranjera. En la Unidad 5, Versión Original propone una serie de actividades de reflexión colectiva sobre estrategias de aprendizaje ( p.74) pero será al profesor a cada vez que lo considere pertinente insertar este tipo de actividades en cada unidad del manual.

*Christian Puren*

*Profesor emérito de la universidad Jean Monnet*

*Saint-Etienne France*

## VII. CONTENIDO TEMÁTICO DESARROLLADO

El alumno aprenderá:

### Unité 1 Parlez-vous français?

1. Saluer, se présenter, épeler
2. Système phonétique français, alphabet  
ci-joint tableau comparatif de certains sons français et espagnols
3. communiquer en classe
4. différencier tutoiement du vouvoiement  
*En analysant l'activité 9 (page 15) les étudiants devront être capable de déterminer les différentes manières de saluer : tutoiement et vouvoiement, puis ils devront les comparer avec celles utilisées dans leur pays. Activité en ligne : plateforme Meet*
5. Appliquer des stratégies de lecture  
Sensibiliser les étudiants à la recherche d'indices qui peuvent confirmer ou infirmer leurs hypothèses permettant d'optimiser la compréhension écrite.
  - A. Document recherche d'indice : Johannes Vermeer et Pablo Picasso  
Activité en ligne : Plateforme classroom : les étudiants devront répondre par écrit aux questions ci-dessous
  - B. De l'Atlantique à la Méditerranée, naviguez sur les terres du Sud p.16



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS /  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

- a. Observez le document. De quoi parle-t-il ? Entourez les mots que vous ne comprenez pas. Est-il possible de les comprendre selon le contexte ?
- b. Quels aspects vous aident à comprendre ?
  - i. Images, type de texte, champ lexical, sujet, transparence des mots...

**Tâche:** Créer des affiches utiles pour la classe

*On demandera aux étudiants d'élaborer des petites fiches contenant les phrases qu'ils considèrent pertinentes pour pouvoir communiquer en classe. Cette activité se fera en ligne. Plateforme : Classroom*

## Unité 2 Elle s'appelle Laura

1. Se présenter et présenter quelqu'un
2. Demander et donner des informations personnelles
3. Exprimer des objectifs
4. Compter
5. Se renseigner sur la nationalité de quelqu'un

### Bilan : Autoévaluation unité 1 et 2

*Activité en ligne. Plateforme : classroom*

- a) Les étudiants devront compléter le questionnaire d'autoévaluation p. 36 et 37.
- b) Révisions : entraînement à l'examen A1 p. 34 et 35

**Tâche:** présenter une personnalité (sportif (ve), acteur (trice), écrivain(e)...

*Activité écrite en ligne. Plateforme classroom*

## Unité 3 Mon quartier est mon monde

1. localiser
2. décrire et qualifier une ville ou un quartier  
*Activité en ligne : Plateforme classroom. Après avoir observé et lu les documents des pages 40 et 41 les étudiants devront sélectionner les informations pour : décrire – énumérer les lieux – situer dans l'espace pour finalement faire un récapitulatif sous forme de tableau*
3. Ville ou village  
*Activité en ligne: Plateforme Classroom. Activité complémentaire de la précédente. Les étudiants compléteront le tableau récapitulatif.*
4. Exprimer la quantité.

**Tâche:** décrire mon ou un quartier

Activité orale en utilisant la plateforme Meet

## Unité 4. Tes amis sont mes amis

1. La famille :  
*Activité en ligne. Plateforme Meet : Demander d'observer l'album photo de Lucie et de répondre aux questions : avec qui est Lucie et où ?*
2. parler de ses goûts, de ses intérêts et de ses loisirs  
*Activité écrite en ligne. Plateforme classroom : trouver un correspondant p. 53. Les étudiants devront remplir une fiche avec les informations de chacun puis de répondre à l'un d'eux.*
3. parler de la première impression produite par quelqu'un
4. parler de son caractère et de son entourage
5. Les chouchous des français.



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

*Activité orale : plateforme Meet : Top 10 chouchous des français. Les étudiants devront comprendre et expliquer le concept de chouchou et de répondre aux questions. Les plus aimés p. 60. Ils devront aussi présenter une personnalité française qu'ils connaissent.*

## **Bilan : Autoévaluation unité 3 et 4**

*Activité en ligne : Plateforme Classroom.*

a) *Les étudiants devront compléter le questionnaire d'autoévaluation p. 64 et 65.*

b) *Révisions : entraînement à l'examen A1 p. 62 et 63*

**Tâche:** Décider qui nous souhaitons inviter en classe.

Activité orale : Plateforme Meet. Les étudiants devront dire qui ils souhaitent inviter et pourquoi ?

## **Unité 5. Jour après jour**

1. parler de la vie quotidienne

*Activité en ligne : Plateforme classroom. Demander aux étudiants d'observer le document « la journée de Myriam » et de compléter le tableau.*

2. exprimer l'heure, le moment, la fréquence
3. parler de séquence d'actions

**Tâche:** faire une enquête sur nos habitudes

## **Unité 6. On fait les boutiques?**

1. s'informer sur un produit
2. Acheter et vendre un produit
3. Donner son avis sur la façon de s'habiller
4. Parler du temps qu'il fait

## **Bilan : Autoévaluation unité 5 et 6**

*Activité en ligne. Plateforme classroom.*

a) *Les étudiants devront compléter le questionnaire d'autoévaluation p. 92 et 93.*

b) *Révisions : entraînement à l'examen A1 p. 90 et 91*

**Tâche:** modifier le look de quelqu'un ou dire comment est-elle/il habillé(e). *Activité écrite en ligne*

## **Unité 7. Et comme dessert?**

1. demander et donner des informations sur des plats et aliments
2. commander et prendre la commande dans un restaurant
3. exprimer la quantité
4. situer une action dans le futur

**Tâche:** créer un menu pour des inviter

## **Unité 8. Je sais bricoler.**

1. Parler des faits passés
2. Parler de nos expériences et de ce que nous savons faire

**Tâche:** décrire nos compétences et nos savoirs pour proposer nos services



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISIÓN DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS /  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

## VIII. MODALIDAD DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

Este curso está dividido en tres bloques:

1. La identidad: presentarse, presentar otras personas, hablar de sus gustos
2. El entorno: describir su entorno, hablar de sus actividades cotidianas,
3. El consumo: en el supermercado, en una boutique, en el restaurante, organizar reuniones.

*Aunque el método propone 8 unidades, el curso será de 7 unidades. El profesor podrá integrar la unidad 8 en el primer bloque: la identidad o unirla con la unidad 2 del libro 2 "Faites comme chez vous"*

### Impartición de clase:

1. Presencial
2. En línea a través de las plataformas classrrom y meet

Nota: de manera presencial *el tiempo estimado para cada unidad es de 12 horas*

*En las circunstancias actuales y debido al nuevo calendario el tiempo estimado por unidad es de 10 horas. Por lo tanto, el profesor deberá seleccionar lo que considere pertinente para trabajar lo esencial de cada unidad*

## IX. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Monique Denyer, Agustin Garmendia, Marie-Laure Lions-Olivieri. Version Originale 1, unites 1- 8. Ed maisons des langues

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Michaël Magne, Marie-Laure Lions-Olivieri. Cahier d'exercices Version Originale 1, unités 1- 8. Ed maisons des langues.

## X. PERFIL DEL DOCENTE

El docente deberá ser egresado de una institución superior con especialidad en la enseñanza del francés como segunda lengua. O bien, ser profesionista Universitario con certificación para la enseñanza del francés como segunda lengua avalada por una institución de reconocido prestigio.

De acuerdo al Marco Común Europeo, se contempla que los docentes que impartan los contenidos de este programa deben tener un nivel de B2-C1, el cual deberá comprobar a través de exámenes de medición internacional: DELF, TCF o CENNI.

Asimismo, debe aplicar métodos pedagógicos y técnicas didácticas actualizadas, que propicien un desarrollo continuo de la enseñanza aprendizaje durante el curso. Será necesario crear una atmósfera de estima, confianza y respeto en el salón de clase que estimule la cooperación y, finalmente, la evolución autónoma de la búsqueda del aprendizaje por parte del alumno. El profesor es guía y facilitador en el proceso de aprendizaje.

## XI. CONOCIMIENTOS, APTITUDES, ACTITUDES, VALORES, CAPACIDADES Y HABILIDADES QUE EL ALUMNO DEBE ADQUIRIR

El poder comunicarse en una segunda lengua y el conocimiento de las culturas de los países del habla francófona le ayudarán al alumno ampliar su interculturalidad y fomentar el respeto hacia las diferencias interculturales. El alumno será capaz de dirigir su propio aprendizaje del idioma francés debido a su



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS /  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

participación activa en las prácticas de la materia y adquirirá confiabilidad en si mismo y su habilidad de comunicarse en francés, sobre todo en el área turística.

## XII. CAMPO DE APLICACIÓN PROFESIONAL

Francés I proporcionará las herramientas necesarias para 1) una buena práctica en el trabajo, 2) para motivar el deseo de acoger de manera profesional a los turistas francófonos, 3) realizar un proyecto de movilidad en un país francófono, en un nivel de A1.

## XIII. EVALUACIÓN

### 1) ASPECTOS A EVALUAR

Criterios de evaluación del DELF A1

- a. Comprensión oral calificación sobre 20
- b. Comprensión escrita calificación sobre 20
- c. Expresión oral calificación sobre 20
- d. Expresión escrita calificación sobre 20
  1. primer ejercicio calificado sobre 7. El estudiante deberá llenar 7 campos de un formulario como: un registro en un hotel, una inscripción en una biblioteca etc...
  2. El estudiante deberá producir un texto de 40 a 50 palabras . Este ejercicio será evaluado sobre 13.

### 2) MEDIOS DE EVALUACIÓN

Participación, tareas, actividades propias del curso, exámenes departamentales

### 3) TIPO DE EVALUACIÓN

Continua , formativa

### 4) PORCENTAJES

- 1) 80 % Examen Departamental
- 2) 10% Participación en clase
- 3) 10% tareas.

### 5) La calificación final será el promedio de los exámenes departamentales

## XIV. TIPO DE PRÁCTICAS:

- Actividades de reforzamiento dentro y fuera del aula.
- Actividades de expresión oral (participaciones en cursos de conversación y tutorías).

## XV. MAESTROS QUE IMPARTEN LA MATERIA

RAPHAEL GASET DAS  
VILMA ZORAIDA RODRIGUEZ MELCHOR  
NELLY HOSTEIN



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONOMICOS /  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

## XVI. PROFESORES PARTICIPANTES

## XV. PROFESORES PARTICIPANTES

### CREACIÓN DEL CURSO:

VILMA ZORAIDA DEL CARMEN RODRÍGUEZ MELCHOR  
RAPHAEL GASET DAS

### MODIFICACIÓN DEL CURSO:

### REVISIÓN DEL CURSO:

VILMA ZORAIDA DEL CARMEN RODRÍGUEZ MELCHOR  
RAPHAEL GASET DAS  
ISRAEL MARTÍNEZ PÁRAMO

MTRA. MA. GUADALUPE TALAVERA CURIEL  
PRESIDENTE DE ACADEMIA



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA  
Centro Universitario  
de la Costa  
MTRA. VILMA ZORAIDA RODRÍGUEZ MELCHOR  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS  
JEFE DEL DEPARTAMENTO

MTRO. MARCO ANTONIO DELGADILLO GUERRERO  
DIRECTOR DE LA DIVISIÓN



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
 DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS  
 DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

## CRITERIOS PARA EVALUAR LA EXPRESIÓN ORAL:

Peut se présenter et parler de soi en répondant à des questions personnelles simples, lentement et clairement formulées.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Peut poser des questions personnelles simples sur des sujets familiers et concrets et manifester qu'il / elle a compris.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Peut demander ou donner quelque chose à quelqu'un, comprendre ou donner des instructions simples sur des sujets concrets de la vie quotidienne.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
Peut établir un contact social de base en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
Lexique / correction lexicale : peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions isolés relatifs à des situations concrètes	0	0,5	1	1,5	2				
Morphosyntaxe / orthographe grammaticale : peut utiliser de façon limitée des structures très simples	0	0,5	1	1,5	2				
Maîtrise du système phonétique : peut prononcer de manière compréhensible un répertoire limité d'expressions mémorisées.	0	0,5	1	1,5	2				

## CRITERIOS PARA EVALUAR LA EXPRESIÓN ESCRITA SUR/7

Respect de la consigne : peut mettre en adéquation sa production avec la situation proposée. Peut respecter la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0,5	1	1,5	2				
Correction sociolinguistique : peut utiliser les formes les plus élémentaires de l'accueil et de la prise de congé. Peut choisir un registre de langue adapté au destinataire (tu / vous).	0	0,5	1	1,5	2				
Capacité à informer et / ou à écrire : peut écrire des phrases et des expressions simple sur soi mêmes et ses activités.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
Lexique / correction lexicale : Peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions relatifs à sa situation personnelle. Peut orthographier quelques mots du répertoire élémentaire.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
Morphosyntaxe / correction grammaticale. Peut utiliser avec un contrôle limité des structures, des formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé.	0	0,5	1	1,5	2				
Cohérence et cohésion : peut relier les mots avec des connecteurs très élémentaires tels que « et », « alors », « mais »	0	0,5	1						